

## Det kimer nu til julefest, salme 94

Tyskland, Martin Luther, 1535/ N.F.S.  
Grundtvig 1817

**1**  
Det kimer nu til julefest,  
det kimer for den høje gæst,  
som steg til lave hytter ned  
med nytårsgaver: fryd og fred.

**2**  
O, kommer med til Davids by,  
hvor engle sjunge under sky;  
o, ganger med på marken ud,  
hvor hyrder høre nyt fra Gud!

**3**  
Og lad os gå med stille sind  
som hyrderne til barnet ind,  
med glædestårer takke Gud  
for miskundhed og nådebud!

**4**  
O Jesus, verden vid og lang  
til vugge var dig dog for trang,  
for ringe, om med guld tilredt  
og perlestukken, silkebredt.

**5**  
Men verdens ære, magt og guld  
for dig er ikkun støv og muld;  
i krybben lagt, i klude svøbt,  
et himmelsk liv du har mig købt.

**6**  
Velan, min sjæl, så vær nu glad,  
og hold din jul i Davids stad,  
ja, pris din Gud i allen stund  
med liflig sang af hjertens grund!

**7**  
Ja, sjunge hver, som sjunge kan:  
Nu tændtes lys i skyggers land,  
og ret som midnatshanen gol,  
blev Jakobs stjerne til en sol.

**8**

Nu kom han, patriarkers håb,  
med flammeord og Himmel-dåb;  
og barnet tyder nu i vang,  
hvad David dunkelt så og sang.

**9**  
Kom, Jesus, vær vor hyttegæst,  
hold selv i os din julefest!  
Da skal med Davids-harpens klang  
dig takke højt vor nytårssang.

**1**  
وقت نواختن زنگ جشن کریسمس است،

برای آن میهمان والا مقام،  
که به کلبه های محقر جلوس فرموده  
با هدایای سال نو: شادی و صلح.

**2**  
او به شهر داوود می آید،  
جائی که فرشتگان زیر ابرها سرود می خوانند،  
و جائی که شبانان در صحرا  
خبر خوب خدا را می شنوند.

**3**  
بیانید با فکری آرام  
همانگونه که چوپانان به نزد کودک رفتند،  
با اشک شوق نزد خدا رفته و شکرش گوئیم،  
برای رحمت و فیضش.

**4**  
ای عیسی، جهان با تمام طول و عرضش

آن چه را که داوود در تاریکی دیده و سرائیده بود  
را مبین کرد.

9

بیای، عیسی، مهمان کلبه ما باش،

و جشن تولدت را در اندرون ما بر پا کن،

آنگاه به صدای چنگ داوود

با سرود سال نو، ترا شکر خواهیم گذاشت.

[Det kimer nu til julefest | Folkekirken.dk](http://Det.kimer.nu.til.julefest|Folkekirken.dk)

برای گنجایش گهواره تو تنگ بود،

هر چند ساخته از طلا و ابریشم و مزین به  
مروارید می بود،

اما در برابر تو بسی ناچیز بود.

5

اما شکوه، قدرت و طلای جهان

برای تو همچون گرد و خاک می باشد،

در آخور خوابانده شده و در پارچه ای پیچیده،

حیاتی آسمانی برایم خریدی.

6

پس اکنون ای جان من، شاد باش،

و کریسمس را در شهر داوود برپا دار،

بله، خدای خود را همیشه ستایش کن

با آهنگی معطر از ته دل.

7

پس هر آن که سرائیدن تواند بسراید

چرا که نور در تاریکی روشن شد،

و بهنگام بانگ خروس در سرمای نیمه شب

ستاره یعقوب به خورشیدی تبدیل گشت.

8

اکنون آن امید پدرانمان آمده،

با کلامی آتشین و تعمیدی آسمانی،

و حال همان کودک در مزارع